



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2013
Marking Scheme

Arabic

Ordinary Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

Accept	Answer	Marks	Question
	(ب) فقراء وأغنياء وغيرهم.	5 marks	One
	(ب) الفقراء البؤساء و المحرومين.	5 marks	Two
	(أ) واجب من واجباتنا جميعا.	5 marks	Three
	(ج) تعاون أفراد المجتمع وتكاتفهم.	5 marks	Four
	<p>تجدد الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● أن الرسالة هي تذكير لنا بالفقراء والباستين والمحرومين. ● تذكير الأغنياء بالسعادة الحقيقية التي تُبنى على التصديق وإعانة المحتاجين في المجتمع <p>Communication and Content</p> <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>18 marks</p> <hr/> <p>8 marks</p> <p>4 marks</p> <p>30 marks Total</p>	Five
	<p>تجدد الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● أهمية الشباب في المجتمع حيث أنهم: - أمل الأمة، ومستقبلها المشرق - رجال المستقبل - شرايين الحياة وعمودها الفقري - منبع الطاقات ولهم، وينبوع العطاء <p>Communication and Content</p> <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>18 marks</p> <hr/> <p>8 marks</p> <p>4 marks</p> <p>30 marks Total</p>	Six

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> • أنّ الله عز وجل يطلب من المؤمنين طاعته وطاعة رسوله صلى الله عليه وسلم، والاستماع إليه، وعدم البعد عنه ، وأن لا يكونوا مثل الدواب التي لا تسمع ولا ترى ولا تتكلم ولا تفهم. <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>20 marks</p> <hr/> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks Total</p>	<p>Seven</p>
	<p>Communication and Content</p> <p>تجدر الإشارة إلى :</p> <ul style="list-style-type: none"> • أنّ الله يعرف ما في قلوب الكافرين، وهو قادر على جعلهم يسمعون ويفهمون ولكنه يعرف أنهم سيسبرون في الطريق المعوج رغم فهمهم وإدراكهم. • ضرورة اتباع تعاليم الله وطاعة رسوله بكل ما جاء به، وأنّ الله لا يحتاج لمن يخبره بما يقوم به البشر لأنه لا شيء علم. <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>20 marks</p> <hr/> <p>10marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks Total</p>	<p>Eight</p>

	<p>Communication and Content</p> <p>تجدد الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● أن الشاعرة الخنساء أرادت أن تراثي أباها صخرأ، فقد أصبحت الدار خالية بعد موته. وأنها تعاني مرارة الفراق. كما أن القوم فقدوا قائدهم القوي والشجاع، والفارس العظيم علم الأمة، و الكريم المعطاء. <p>Knowledge and Application of Language</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>20 marks</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>35 marks Total</p>	<p>١ Nine</p>
	<p>Communication and Content</p> <p>تجدد الإشارة إلى أن الشاعرة الخنساء:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● سوف تبكي أباها الدهر كله، وأن أبن نخبها لن يتوقف. ● أن الأمة أصبحت يتيمة من بعده. ● لن تنسى صخرأ وستذكر صفاته ومحاسنه. ● لن يعوض أبداً ولن تنساه. <p>Application of Language and Literary analysis</p> <p>Accuracy of Language</p>	<p>20 marks</p> <p>15 marks</p> <p>5 marks</p> <hr/> <p>40 marks Total</p>	<p>٢ Nine</p>

	<p>تجدد الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● رؤيته للنعجة وهي تلاعب صغارها، وتشرب الماء المخلوط بالدريش وتتناطح وتلعب، وكيف كان يلقي عليها الأسماء المختلفة. ● شعوره وهو يراقب النعجة وما كان يقوم به، وكيف تأثر بذلك الشعور؟. 	<p>20 marks</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <p>35 marks Total</p>	<p>٩Nine</p>
	<p>تجدد الإشارة إلى:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● تألم محبوب من معاملة ابنه له، إذ لا يهتم بالبيت ولا بالزراعة ولا بالحيوانات، ولا يكن احتراماً لأبيه ولا يساعده. 	<p>20 marks</p> <p>10 marks</p> <p>5 marks</p> <p>35 marks Total</p>	<p>-٩Nine</p>

	<p>أ- ثلاثاً ب- إسماعيل ج- الطالبان د- وعشرون هـ- يستط</p>	<p>3marks 3 marks 3 marks 3 marks 3 marks 15 marks Total</p>	Ten
	<p>أ- بعض - ألقاها ب- يحسبون ج- "ها" في يحسبونها د- نتيجة هـ - جيداً</p>	<p>3 marks 3 marks 3 marks (<u>one mark for vocalization and 2 marks for reason</u>) 3 marks 3 marks 15marks Total</p>	Eleven
	<p>أ- تأخير: اسم أن منصوب وعلامة نصبه الفتحة. ب- رجات: خبر كان منصوب وعلامة نصبه الكسرة لأنه جمع مؤنث سالم. ج- غير: غير اسم مجرور وعلامة جره الكسرة. د- الهدف: مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة. هـ- يعط: فعل مضارع مجزوم بحذف حرف العلة.</p>	<p>3 marks each (<u>one mark for vocalization and 2 marks for reason</u>) 15 marks Total</p>	Twelve

		<p>أ- نذهب إلى المتحف اليوم. ب- إذا اجتهدنا نجحنا، أو ما يمثّلها. ج- فرح الصائمون / سافر أبوك. د- يكاد ماء البئر ينضب. هـ- قابلت صديقي أمام المكتبة.</p>	<p>3 marks 3 marks 3 marks 3 marks 3 marks</p> <hr/> <p>15 marks Total</p>
			Thirteen

إعرابها		الكلمة	Fourteen
فعل مضارع مرفوع / وعلامة رفعه الضمة الظاهرة على آخره / والفاعل ضمير مستتر تقديره أنت.		سنتال 2 marks each	6
جائزة مفعول به / منصوب وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره / وهو مضاف والكاف ضمير في محل جر مضاف إليه.		جاءتلك 2 marks each	6
ظرف زمان منصوب / وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة على آخره.		بعدهم 2 marks each	4
مضاف إليه مجرور / وعلامة جره الكسرة الظاهرة على آخره.		الامتنان 2 marks each	4
20 marks Total			
Communication and Content			Fifteen
Knowledge and Application of Language			
Accuracy of Language			
		100 marks Total	
For any answered essay title, the marks are allocated as follows:			
70 marks			
20 marks			
10 marks			

There was an error on the Leaving Certificate Arabic examination paper 2013 – M89 (Arabic Ordinary Level). The title of the poem that was printed in Arabic on M89 was not the correct title for the poem that actually appeared on the examination paper. Attention was drawn to this at the marking conference. Examiners reported that this error presented no difficulty to candidates. No candidate was affected by this error.

Blank Page

